

ПЕРЕВОДЫ НА ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

Venceslao Ivanov

COSCIENZA

10 Vo ripensando ai dilettoni incontri
con voi, amico caro, e il vostro ciglio,
mio dolce inquisitor, mi fa paura.
È la coscienza che m'incalza: «Hai fatto
della giornata il compito? Anche fosti
vigile, buono, integro, veritiero?
E puro dei tuoi scritti fu lo stile?»
Or parmi di sentirvi brontolare:
«Il Pushkin, confessate, — che pedante! —
avrebbe un verso come questo osato?»
Altro! Ma farò meglio a stare zitto:
altro è geometrizzar, ben altra cosa
l'architettare. Eppure, in confidenza
(per non gonfiar la razza d'aristarchi,
già gonfia assai), — piacere a voi mi piace.

*Предварительная подготовка текста
К. Ю. Лаппо-Данилевского*